

## 阅读

### [阅读材料]

# 世界比以往任何时候都更需要读懂中国<sup>1</sup>： 机构更名背后的基于语言的全球比较研究路径探索<sup>2</sup>

常向群 谢立中

**摘要：**本文以全球中国学术院的机构更名为切入点，探讨如何将国内外学者以全球和比较视野所开展的中国社会科学与人文学术成果，融入人类知识体系，及其中蕴含的理论价值与实践意义。尽管中国在国际事务中的影响力不断上升，并且有大量由中国基金资助的社科著作在国外出版，但中国的社会科学研究在西方主流学术界仍未获得广泛认可。全球中国学术院的前身是伦敦经济学院的中国比较研究网 (CCPN)，后独立发展为全球中国学术院，并确立了全球性院士制度的定位，以全球和比较视野研究中国的院士群体为基础，推动学术研究、知识传播及全球治理的参与。学术院的环球世纪出版社，促进英汉双语出版的学术交流，以提升研究的系统性和可比性；同时，学术院主办的全球中国对话系列论坛，汇聚国际学者、政策制定者和商界领袖，围绕全球治理等重大议题展开对话，并强调转文化实践，以促进不同文明间的理解与互鉴。文章最后强调，在国际局势日益复杂的背景下，世界比以往任何时候都更需要读懂中国，而学术院正通过学术出版、转文化实践和知识共享，致力于弥合中西方学术界的知识鸿沟，为社会建设与治理贡献智慧和力量。

**关键词：**全球中国学术院；院士制机构；环球世界出版社；英汉双语出版；全球中国对话；转文化实践

1 本文标题中使用了“读懂中国”，其英文通常译为 Understanding China，然而，第一部分的标题采用了英文标题中的“综合”一词，对应的英文为 A Comprehensive Study of China。这一表述涵盖了“全面、完整、整体、综合、广泛、系统、详尽、深入、复杂”等多重含义。我们认为，唯有在这一层面上，才能真正实现对中国的理解。

<sup>2</sup> 本文曾作为观点性文章发表在《全球中国比较研究》(*Journal of China in Global and Comparative Perspectives*, JCGCP) 2021年第7期。本次再版时，内容略有更新。

2020年,新冠肺炎疫情在全球爆发,凸显了中国在当今世界安全格局中的不可或缺性,但其与其他国家的关系仍令人担忧。我们相信,在超越政治因素的基础上,中西思想家之间更深入的理解将有助于促进交流与合作,从而推动国家间关系的和谐发展。

全球中国学术院(Global China Academy)是一家总部设在英国的独立全球性院士制机构。本文将通过该机构名称的演变历程——从伦敦经济学院的中国比较研究网和《中国比较研究》期刊<sup>1</sup>,到全球中国学术院和环球世纪出版社——勾勒出一个独特的学术领域发展轨迹,即:“从全球和比较视野探讨基于语言的中国社会科学、人文学科及区域研究”。

### 对中国的综合研究(a comprehensive study)尚未出现在主流话语中

早在1962年,莫里斯·弗里德曼(Maurice Freedman)在伦敦经济学院的“马利诺夫斯基(Malinowski)讲座”上发表了题为“社会人类学的中国阶段”的演讲。他引用马利诺夫斯基的话,称费孝通的《江村经济》是“人类学田野调查和理论发展的里程碑”。弗里德曼鼓励社会人类学家研究具有悠久而复杂文明史的社会,例如中国,并认为人类学的未来发展方向正是此类研究。<sup>2</sup>

三十年后,在前中国博士生王政的帮助下,韩格理(Gary G. Hamilton)完成了费孝通《乡土中国》的英译版,使英语世界得以阅读这部重要著作。然而,在与常向群的交流中,韩格理曾表示:“令人惊讶的是,美国或英国的中国社会专家似乎很少有人意识到费孝通的理论。”<sup>3</sup>

十三年后,在费孝通于2005年去世后,王斯福(Stephan Feuchtwang)阅读了《乡土中国》,并对费孝通关于“东西方对立”的思想感到惊讶。他的这篇极具思考性的论文为从理论比较的角度理解中国社会科学对中国社会的研究奠定了基础。该论文还提供了一个典型案例,展示了如何在

<sup>1</sup> CCPN 是 China in Comparative Perspective Network 缩略词, JCCP 是 *Journal of China in Comparative Perspective* 的缩略词。

<sup>2</sup> 莫里斯·弗里德曼,“社会人类学的中国阶段”,《英国社会学》,第14卷,1963年第1期。Maurice Freedman, A Chinese Phase in Social Anthropology, *The British Journal of Sociology*, Vol. 14, No.1 1963.

<sup>3</sup> 韩格理和常向群,“中国与世界人类学:关于费孝通学术遗产的对话”,《当代人类学》第27卷第6期,2011年,第20页。Gary Hamilton and Xiangqun Chang, China and world anthropology: A conversation on the legacy of Fei Xiaotong (1910–2005), *Anthropology Today*, 27(6), 2011, p. 20.

不加额外解释的情况下将中文术语翻译为英语（例如，从“差序格局”到“社会利己主义”）。然而，该书直到2016年才正式进入英语世界<sup>1</sup>。我们认为，它有可能重新唤起西方社会学、社会人类学及中国研究领域对费孝通学术贡献的研究兴趣。我们认为，它有可能重新唤起西方社会学、社会人类学和中国研究领域对费孝通学术贡献的研究兴趣。

在《乡土中国》出版近三十年后，人们逐渐认识到，中国的社会科学研究、中国研究的全球与比较视角，以及“基于语言的区域研究”<sup>2</sup>对于中国学者学习西方相关理论和方法论具有重要的借鉴作用。然而，这类研究仍未能真正接近对中国实际情况的深入理解。中国学者普遍认为，外国学者的中国研究成果缺乏实效，难以解决现实问题，犹如“隔靴搔痒”。<sup>3</sup>

在西方社会科学界，福柯（Foucault）、哈贝马斯（Habermas）和布迪厄（Bourdieu）广为人知，尽管他们的著作最初并非用英文撰写。然而，中国最杰出的社会科学家费孝通（Fei Xiaotong）曾以英文出版五部著作，并于1981年荣获英国皇家人类学学会的赫胥黎纪念奖章（Huxley Memorial Medal）。然而，他的思想并未广泛传播，原因在于“这与费孝通作品的风格和内容有关，两者都掩盖了其理论著述的开创性贡献。毫无疑问，费孝通的研究理应在西方读者更广泛地了解，不仅因为他对中国社会本质的深刻洞察，还因为他对中西社会的理想型对比为理解西方社会提供

1 王斯福：社会自我主义与个体主义——一位西方的汉学人类学家阅读费孝通“中西对立”观念的惊讶与问题，中文版发表在《开放时代》2009年第3期。Stephan Feuchtwang, Social egoism and individualism: Surprises and questions that arise from reading Fei Xiaotong's idea of 'the opposition between East and West', *China in Global and Comparative Perspectives*, Vol. 2, 2016.

2 2006年至2011年，“基于语言的区域研究”最初由英国艺术与人文研究委员会（AHRC）、经济与社会研究委员会（ESRC）、英格兰高等教育资助委员会（HEFCE）和苏格兰资助委员会（SFC）共同资助。该项目旨在建立一支具备必要语言技能的世界级研究团队，以便在以下国家和地区开展基于背景知识的研究：阿拉伯语世界、中国、日本以及东欧，包括前苏联地区。在该项目设立的五个研究中心中，有两个与中国相关：英国大学间中国中心（BICC），由布里斯托大学、牛津大学和曼彻斯特大学共同组成；白玫瑰东亚中心（WREAC），由利兹大学和谢菲尔德大学联合成立。

3 史冬冬，“传播学中国化：在地经验与全球视野”，《社会科学研究》，2015年第5期。SHI Dongdong, The Sinicization of communication studies: local experience and global perspective, *Social Science Research*, 5, 2015.

了一种全新的视角。”<sup>1</sup>

除了以学科为导向、区域研究为导向或政策研究为导向的中国研究之外，全球中国学术院在全球与比较视角下，以英汉双语形式进一步拓展了对中国的综合研究。对我们而言，阻碍中国人参与相关研究和讨论，并表达其自身文化洞见的不仅仅是研究和辩论以英语进行这一因素。让我们从一个小例子开始。许多人可能知道“Mandarin”作为现代标准汉语或官方汉语的名称源自16世纪葡萄牙语的mandarim，但他们可能不了解，这个词最初用于指代明朝的官员和朝廷成员，当时官服通常为橙色。<sup>2</sup>此外，“Mandarim”一词最早源自马来语menteri，意为“部长”或“顾问”。<sup>3</sup>除了语言、服饰和礼仪，以及该词在帝制中国语境下的官僚含义之外，关于“Mandarin”一词的关联还可以延伸至多个研究领域。

以中英文发表的中国综合研究成果将为中国及非中国学者提供有益的参考资料。例如，人们可能知道中国人通常较为务实，但他们可能不了解为何中国人自称为“依存者”<sup>4</sup>——这一称谓意味着他们相互依赖，并能迅速适应不断变化的环境。

此外，中国文化被归类为“高语境”文化，而非“低语境”文化。这两者位于一个连续体的两端，一端强调信息交换的明确性，另一端则强调

<sup>1</sup> 韩格里，“西方社会科学家可以从费孝通的著作中学到什么”，《全球中国比较研究》第1期，2015年，105-106页。Gary G. Hamilton, What Western social scientists can learn from the writings of Fei Xiaotong, *Journal of Global and China in Comparative Perspective*, Vol. 1, 2015, pp. 105-106.

<sup>2</sup> 王智勤（西悉尼大学汉英翻译讲师），“为什么‘普通话’的英文叫Mandarin”，知乎专栏“莎士比亚没教过的英文——中翻英”，2019年8月13日，<https://zhuanlan.zhihu.com/p/78020630>. Dr. Kenny Wang, Why "Standard Chinese Language" is Called Mandarin, in the Zhihu column "Chinese-English Translation – The English That Shakespeare Never Taught", Lecturer in Chinese-English Translation at Western Sydney University, 2019..

<sup>3</sup> 王智勤（西悉尼大学汉英翻译讲师），“为什么‘普通话’的英文叫Mandarin”，知乎专栏“莎士比亚没教过的英文——中翻英”，2019-8-13，<https://zhuanlan.zhihu.com/p/78020630>。‘Why ‘standard Chinese language’ is called Mandarin’，in the Zhihu column ‘Chinese-English translation – the English that Shakespeare never taught’，by Dr Kenny Wang, Lecturer in Chinese-English translation at West Sydney University.

<sup>4</sup> 张东荪，《理性与民主》第三章“人生与人格”。上海：商务印书馆，1946年。ZHANG Dongsun, Chapter 3: Life and Personality, in *Rationality and Democracy*. Shanghai: Commercial Press, 1946.

语境在沟通中的重要性。<sup>1</sup> 尽管世界各国（包括中国）已有许多相关案例研究，但中国学者可以从全球和比较的视野，将“高语境与低语境文化”理论置于实证研究的语境中，从而为该理论的发展作出贡献。

我们已将中国式的社会科学研究归类为世界社会科学中的“哲学社会科学”（philosophical social science）流派。<sup>2</sup> 它并非纯粹的思辨，而是具有公共哲学的意义，能够指导公共政策中的知识转化。这一分类方式还可启发中国学者进一步开展一系列实证研究，例如，探讨中国改革开放四十年来，哪些社会科学和人文理论被转化为具体政策，以及这些政策在中国社会经济发展中发挥了何种作用。政策是如何经过实践检验，并进一步提炼为理论的？对这些问题的探讨将使中国对全球社会科学的贡献更加突出，并帮助世界更好地理解中国在过去四十年间如何实现如此迅速的发展。<sup>3</sup>

### 伦敦经济学院中国比较研究网（CCPN）

尽管欧洲中心的东方主义研究和中国中心的西方主义研究涵盖了一些中国学者撰写的英语文本，但这些研究主要从西方视角出发，并以英语文献为基础。2006年，由王斯福（Stephan Feuchtwang）教授创办的伦敦经济学院“中国比较研究”硕士课程，为研究中国提供了一条全新的途径。

随后，中国比较研究网（China in Comparative Perspective Network, CCPN）在伦敦经济学院成立，这是一个以中国比较视角、采用英汉双语进行综合性中国研究的平台。在创始主任王斯福教授和邓钢教授、管理委员会以及伦敦经济学院相关学者、院系和专业机构的支持下，常向群作为总协调员创建了中国比较研究网站。这是英语世界中唯一一个从全球比较

<sup>1</sup> 这些概念最早由美国人类学家爱德华·霍尔（Edward T. Hall）在其1959年著作《沉默的语言》（*The Silent Language*）中提出，但在他1976年的著作《超越文化》（*Beyond Culture*，加登市：双日出版社）中也被频繁引用。

<sup>2</sup> 马丁·阿尔布劳的《中国在人类命运共同体中的角色：走向全球领导力理论》第二章哲学社会科学作为连接“一带一路”与全球治理的桥梁。伦敦：全球世纪出版社，2018年，第19页。Martin Albrow: Chapter 2: Philosophical social science as a bridge from ‘Belt and Road’ to global governance, in *China’s Role in a Shared Human Future: Towards a Theory for Global Leadership*, London: Global Century Press, 2018, p. 19.

<sup>3</sup> 常向群，书评马丁·阿尔布劳著作《中国在人类命运共同体中的角色：走向全球领导力理论》（伦敦：全球世纪出版社，英文版，2018年；中文版，2021年），《全球中国比较研究》（JCGCP）第七卷，2021年。Xiangqun Chang, book review of the *China’s Role in a Shared Human Future: Towards a Theory for Global Leadership*, by Martin Albrow (London: Global Century Press, 2018 and Chinese edition, 2021), *Journal of China in Global and Comparative Perspectives* (JCGCP), Vol. 7, 2021.



视角介绍中国社会科学和人文学科的中英文网站，旨在将比较研究从中国研究拓展至更广泛的主题，如中国人的全球迁移（例如，研究项目“金砖国家移民如何参与塑造全球社会？”）以及中国的思维方式（例如，中国经济学家、前世界银行副行长林毅夫教授主持的“中国社会科学方法与一般社会科学方法之比较”研讨会）。

2009年，英国科学院在报告《语言很重要》(Language Matters)中指出：“语言技能的下降正在以多种方式损害教育体系：[...]这不利于确保英国成为世界级研究中心的努力，反过来会损害英国的经济；它会影响英国应对许多最紧迫的全球挑战的能力 [...]。”这一报告发表时，正值中国改革开放（1978-）30周年。当时，相较于大量的中文研究，关于中国快速增长、政策影响以及中国学者对中国发展和社会变迁的研究的英文文献仍然相对稀少，而且这一状况在随后数年间未见显著改善。

2011年，英国科学院出版了《语言越来越重要》(Language Matters More and More)，并发起了“面向未来”的语言运动。伦敦经济学院的中国比较研究网通过发起“社科汉语”活动（作为“特定用途中文”项目的一个分支）参与其中，该项目包括“科技中文”和“商务中文”等领域。该计划旨在通过双向阅读和翻译，提高中国及非中国社会科学家的理解能力，从而更深入地理解相关研究。

2013年，英国科学院发表了两篇相关报告，分别为《失言：英国外交和安全对语言的需求》(Lost for Words: The Need for Languages in UK Diplomacy and Security)和《语言：民族国家》(Languages: The State of the Nation)。这两份报告呼吁政府、教育机构、雇主、语言学习者及更广泛的社会群体共同努力，确保语言政策能够适应新的经济现实。报告阐明了语言战略需要进一步多样化，并主张在各级教育体系中开设更多应用性和包容性的语言课程。中国比较研究网支持这一倡议，不仅是为了“在适当水平上学习语言，以满足国家的经济、社会、文化和知识需求”，<sup>1</sup>更是为了全面理解语言背后的深层含义。

以上内容奠定了社会科学领域基于语言的全球中国比较研究的基础，它不同于一般意义上的以语言为基础的区域研究。此外，中国比较研究网的“全球”视野深受伦敦经济学院全球治理中心的研究和活动影响。然

<sup>1</sup> 特蕾莎·汀斯利，《语言：民族国家》。伦敦：英国科学院，2013年，第23页。Teresa Tinsley, *Languages: The State of the Nation*. London: British Academy, 2013, p. 23.

而，由于“LSE-卡扎菲事件”(LSE-Gaddafi affair)，该中心于2011年关闭。为了进一步推动对中国的全面研究，常向群与全球治理中心前高级研究员马丁·阿尔布劳(Martin Albrow)教授引入了“全球”这一概念，并于2013年将中国比较研究网从伦敦经济学院独立出来，成立了“全球中国比较研究会”(CCPN Global, 英国公益机构注册号: 1154640<sup>1</sup>)。

### 全球中国比较研究会 (CCPN Global)

全球中国比较研究会与伦敦经济学院的中国比较研究硕士课程的区别在于，除了关注中国的社会科学、人文学科和区域研究外，全球中国比较研究会还特别强调从全球和比较视野出发，探讨中国对世界或人类知识的贡献，以及全球背景下非中国学者对中国的研究。

自2014年起，全球中国比较研究会(CCPN Global)与伦敦大学亚非学院(SOAS)翻译研究中心以及中国及内陆亚洲语言文化系的汉语教学与翻译专家合作，启动了“社科汉语”项目，这是“专门用途汉语”的一个分支。我们从全球中国比较研究会的出版物中精选了一些素材，以吸引来自不同背景、汉语水平各异的学生。

2015年，全球首家致力于在全球比较语境下，以双语出版关于中国的学术和通俗书籍的出版社——环球世纪出版社(Global Century Press)<sup>2</sup>正式成立。研究成果及其可能带来的政策影响均被纳入我们的出版物，旨在服务全球学术界，并惠及社会各界。我们的方法反映了《英国科学院简报：关于语言》(British Academy Briefing: On Language, 2016)中提出的观点：“语言技能……是一个关键指标，表明我们在一个日益多语言、多元文化的世界中有多大意愿和准备……语言对就业能力、贸易、商业和经济、安全、外交和软实力、研究、社会理解和凝聚力都至关重要。”

自2015年起，全球中国比较研究会有幸能够共享伦敦大学学院“全球参与”项目的资源。2017年，全球中国比较研究会与同济大学共同创立了全球中国媒体论坛，并在上海联合举办了一场国际会议，会议主题为

<sup>1</sup> 已关闭，见“全球中国学术院迈入新篇章，转型为慈善法人机构并在线保存历史遗产”(Global China Academy Embarks on a New Chapter with CIO Status, Preserves History Online) 全球中国学术院网站 <https://globalchinaacademy.org/global-china-academy-embarks-new-chapter-cio-status-preserves-history-online>。

<sup>2</sup> 最初名为全球中国出版社(Global China Press)，后更名为环球世纪出版社(Global Century Press)。英国公司注册号：08892970。

“传播与比较：全球媒体的新趋势及其在中国和世界的教育与研究”。此外，全球中国比较研究会还在英国威斯敏斯特大学中国传媒中心开展了一系列全球中国传媒研讨会，于2016-2019年间已组织近20场相关活动。

随着跨学科意识的增强，基于语料库的话语研究等语言学方法已被应用于社会学、民族志、文化研究、心理学、认知科学和计算机科学等学科。近十年来，中国社会科学家一直在寻找新的方法，对大量文本进行定量和定性分析。在兰卡斯特大学ESRC社会科学语料库研究中心(CASS)的启发下，全球中国比较研究会与CASS、伦敦大学学院应用语言学中心、复旦大学当代中国社会生活数据与研究中心(CCSLC)以及浙江传媒学院话语与传播研究中心(RCDC)一起启动“语料库与中国社科”(CACSS)项目。2016年在伦敦国王学院举办了“语料库与中国社科”工作坊，介绍相关工作，并与感兴趣人士进行讨论。《语料库与中国社科研究》(JCACSS, 年刊)于2019年首次出版，已经出版了6期。<sup>1</sup>

随着一般社会科学理论和方法在中国社会研究中的引入和应用，中国社会科学界普遍存在两种观点：首先，国外学者对中国的研究被认为是无效的，无法解决实际问题；其次，中国社会科学家应当“打破西方学术霸权”，包括发表英文论文，按照西方社会科学的规范和风格写作，使作者被西方学术体系接受，并使其研究成果在西方“意识形态”的视角下被理解。对于中国学者而言，这些要求往往被视为“学术霸权”。以中国社会学家费孝通为例，即使他的所有著作都被翻译成英文，英文版也难以准确表达其学术思想的精髓。西方社会科学界普遍存在两种看法：一是认为中国社会科学的整体水平相对较低；二是希望中国学者能够从相关研究中借鉴新的思路。

在《中国比较研究》(*Journal of China in Comparative Perspective*, JCCP, 后更名为《全球中国比较研究》(*Journal of China in Global and*

<sup>1</sup> 为了推动“语料库方法在中国社会科学中的应用”，常向群于2019-2025年期间举办了一系列讲座和学术交流，围绕“语料库社科法：大数据时代的文本分析——基于《费孝通全集》(二十卷本)或《马恩全集》(50卷)”展开。这些讲座按时间顺序依次在长春理工大学、东北师范大学、吉林大学、中国人民大学人类学研究所、南开大学、清华大学、北京大学、中国社会科学院民族学与人类学研究所、厦门大学、武汉大学社会学院、武汉大学新闻学院、武汉大学马克思主义学院、南开大学、北京理工大学、中国社科院社会学研究所、中国人民大学社会学理论与方法论中心、中国人民大学新闻学院、同济大学艺术与传媒学院等。在这些高校和研究机构的讲座期间，还成立了一个由200余名对“语料库社科法”感兴趣的学者和学生组成的微信群。



*Comparative Perspectives*, JCGCP) 2015年出版的第一期中,其中一篇文章探讨了西方社会科学家在费孝通研究背景下“发明和发展中国社会科学术语”的过程;另一篇文章则是西方汉学家在费孝通研究影响下,运用相关方法论进行分析的研究。这些文章展示了西方学者如何在对中国的研究过程中进行自我反思,并在此基础上提升研究水平。

《全球中国比较研究》致力于以双语出版问题导向的研究、理论和方法研究以及实证研究的最佳成果,以促进中国和非中国学者之间的深入交流。环球世纪出版社出版《中国科学全球化的》丛书。全球中国智库(Global China Thinktank)则致力于介绍中国社会科学家在知识全球化框架下的研究工作,并通过咨询和公众参与推动全球社会的塑造。全球中国对话(Global China Dialogue)系列年度论坛有时会与其他相关机构联合举办“中国社会科学全球化研讨会”。

值得一提的是,2017年在威斯敏斯特大学举办的题为“中国科学全球化的”研讨会,该会议由全球中国比较研究会与伦敦国王学院中国研究院(Lau China Institute, King's College London)、威斯敏斯特大学中国传媒中心(China Media Centre, University of Westminster)以及中国人民大学重阳金融研究院(Chongyang Institute for Financial Studies, Renmin University of China)联合主办。

随着中国在世界上的影响力日益增强,除了了解中国社会文化,理解中国的政策如何重塑和治理全球社会也变得尤为重要。在这方面,“专门用途汉语”(Chinese for Specific Purposes, CSP)的分支——“社科汉语”(Chinese for Social Sciences, CSS)可能成为一种有益的辅助工具。为此,2017年,全球中国比较研究会与伦敦国王学院中国研究院、威斯敏斯特大学中国传媒中心和中国人民大学重阳金融研究院四方合作,举办了一场社会科学汉语研讨会(Symposium on Chinese for Social Sciences)。该研讨会旨在为学生和学者提供更深了解中国的机会,并提高他们在社会科学问题上的中英文语言能力。2022年《社科汉语研究》(*Journal of Chinese for Social Sciences*, JCSS, 年刊)由环球世纪出版社首次出版。

## 全球中国研究院

不同语言中名称的翻译一直是一个棘手的问题。基于中国传统词汇“书院”(academy),我们的中国同事曾提议使用“全球中国学术院”(Global China Academy)作为CCPN Global的新名称,以避免每次使用

CCPN 时还需额外解释其含义。与此同时,我们的英文同事则认为 Global China Institute (GCI) 更能体现我们的工作特点,但 GCI 的中文翻译通常为“全球中国研究院”。由于“研究”一词的加入,中国学者每次看到这一机构名称时,都会询问:“你们是研究什么的机构?”——因为在中国,所有大学的研究中心通常都以“某某研究中心”命名。基于这一习惯,我们的期刊中文译名中也相应加入了“研究”一词。

“全球中国研究院”这一名称使中国学者误以为我们是一个以研究为导向的机构,并希望与我们开展合作研究项目。我们也确实参与了一些项目的开发与研究,如《大数据时代计算社会科学的兴起、地位与前景》的研究项目,该项目是由中国国家社会科学基金资助的重大项目,由武汉大学承担;我们仍然参与了一个地方项目——“义乌的‘一带一路’经验与多元文化并存及其跨文化性”研究,该项目由义乌市政府资助,并由复旦大学和浙江工商大学承担。

全球中国研究院在 2018-2019 年组织了一系列活动。随着信息技术的进步,数字经济不仅改变了生产资料,也改变了人们的生活方式。互联网推动了消费和服务模式的转变,同时催生了新的生产力。随着新一轮工业革命的深入,全球互联智慧必然会构建一个生产方式共享、资源汇聚、财富共享的人类社会。各国正在智能制造领域展开竞争。从美国的工业互联网到德国的工业 4.0,再到中国制造 2025,全球的发展趋势都指向智能制造。一方面,智能制造推动产业从自动化、机械化向协同化、智能化转型升级;另一方面,它也带来了广泛的社会变革和文化转型。全球互联的智能制造支持生产资源的全球配置,实现联合生产设备的高效运作,由此催生了共享经济,并促使世界秩序在不断分裂和重塑中寻求新的平衡。在这一前所未有的技术、文化和社会过渡阶段,全球中国研究院、伦敦国王学院中国研究院、威斯敏斯特大学中国传媒中心以及中国管理科学学会下属的敏捷智库联合举办了一场论坛,主题为“数字互联与智能制造:全球社会中的社会变革与文化转型”,该论坛于 2018 年在威斯敏斯特大学举办。我们希望以此为契机,获取关于数字经济时代智能制造的前沿信息和见解,并为所有对相关领域感兴趣的人搭建一个智慧共享与资源合作的平台。

2018 年,全球中国研究院联合伦敦国王学院中国研究院、威斯敏斯特大学中国传媒中心以及中国国家知识基础设施(CNKI),在伦敦大学亚非学院(SOAS)举办了“中国与比较研究中的中国学术出版和知识服务论

坛”。该论坛汇聚了中国主要学术出版商、图书馆员、学者、研究中心代表及国际知名社会科学家，探讨了如何提升中国学术出版的国际影响力，以及中国研究和比较研究如何在全球范围内发展，同时交流了知识管理和学术合作的数字化解决方案。我们希望，这一论坛能够促进跨学科、跨研究机构，甚至跨国界的学术合作，进一步加强和优化学术知识的获取与传播。

上述研讨会和论坛均在全球中国对话（GCDs）前后举办。全球中国对话是一个高端平台，核心理念是“转文化”（transculturality）与社会创造，通过中国及其他国家的学者、专家、专业人士和相关领域的公众人士，以跨学科和比较研究的视角展开公开对话和讨论，从而增进对全球事务和共同利益的理解。除了高校、研究机构和专业智库，全球中国对话还与中国及其他国家的政府机构、国际组织、媒体及出版单位紧密合作，持续关注全球热点议题。该平台为中国在全球公共事务中的角色及其在全球社会建设和治理中的参与提供了重要的交流空间。

全球中国对话汇聚了中西方学者和意见领袖，共同参与持续推进的社会创造力研究项目，探索跨文化互动和文化生成性，为超越单一文化、国家或民族的“全球文化圈”发展作出贡献。同时，全球中国对话制定了“文明对话”的基本原则，鼓励不同文化背景的参与者倾听彼此观点，理解文化差异，尊重当地习俗，包容多元立场，并承认人类命运的共同体概念。特别是在全球治理方面，该平台探索新的合作模式，包括各国政府、国际组织、跨国公司、非政府组织及公民社会的共同参与，致力于构建一个基于共生理念的和谐人类命运共同体。

全球中国对话系列项目自2014年举办以来始终遵循联合国可持续发展目标（SDGs）框架，这一目标不仅符合联合国教科文组织维护和平的使命，也体现了通过创造性智慧促进可持续发展的承诺。

2014年至2019年间，在伦敦共举办了五届全球中国对话。它们是：2《比较视角下的中国现代化经验》（2014）《跨文化与新全球治理》（2015）《可持续发展与应对气候变化的全球治理》（2016）《“一带一路”——实现共同目标的跨文化合作》（2017）《全球正义治理》（2018）《世界和平治理》（2019）。以《全球治理改革》为主题的第七届全球中国对话原定於2020年在中国举行，但因新冠疫情影响推迟至2021年。

全球中国对话采用中英双语进行，并配备同声传译，所有会议手册及会议记录均以中英文制作。这些系列对话彰显了我们共同的目标：在全球

和比较视野下，促进基于语言的中国社会科学、人文学科和区域研究的发展。

总之，在过去的几年里，全球中国研究院主要在四个方面开展工作：

- 鼓励从全球和比较视角研究中国。我们的同行评审期刊，如《全球中国比较研究》(JCGCP)，发表高质量的学术和智库研究成果。鼓励跨学科、跨机构、跨国界及比较研究方法。促进在亚洲及全球背景下有关中国的合作研究。

- 建设全球中国比较研究会的学术交流平台。拥有一个独特的全球性网站，并建立了6000多名志同道合的学者和专业人士的邮件列表。通过这一全面且高质量的双语网站，促进全球范围内的学术交流和知识共享。

- 基于跨文化与社会创造力理念，举办全球中国对话。已成功举办九届全球中国对话，致力于增进公众对全球事务的理解，并促进全球治理的多元参与。

- 创办环球世纪出版社。这是全球首家致力于在全球及比较背景下双语出版关于中国的学术、实用及大众书籍的出版机构。研究成果及其所产生的政策影响将被及时纳入出版物中，以服务全球学术界及社会各界。

## 全球中国学院

孔子曰：“名不正，则言不顺；言不顺，则事不成。”因此，我们必须在 Global China Institute（全球中国研究院）和 Global China Academy（全球中国学院）之间做出选择。在英语中，“Academy”既可指“学院”，也可指某种教育或培训机构（如游泳学校）。然而，早在2018年，我们已将英文名称更改为 Global China Academy，因为我们的核心工作在于鼓励和促进学术研究，例如出版学术期刊和丛书、举办系列对话活动，而非承担具体的研究项目。

在筹备第七届全球中国对话——“全球治理改革”期间，我们完成了自身的机构改革，并进一步明确了全球中国学院的定位——它是一个设立于英国的独立全球性院士制机构，旨在通过传播学术研究、知识转让、社会咨询和公众参与，推动、促进和加强从全球及比较视野研究中国，并为全球社会的建设与治理作出贡献。



2021年12月,全球中国学术院<sup>1</sup>作为院士制机构正式成立,并在英国慈善委员会(Charity Commission)注册为慈善法人团体(Charitable Incorporated Organisation, CIO。注册号为1198983),享受慈善委员会提供的法律及行政便利。在慈善法人团体(CIO)架构下,其治理结构基于信托人委员会(信托会)<sup>2</sup>责任制,设有主席、秘书、财务长和委员等职位。他们负责根据公益慈善法和本院章程运营组织,并承担对组织的战略监督责任,包括在发生任何风险时采取适当行动等。

全球中国学术院理事会<sup>3</sup>由对全球背景下的中国研究有明确兴趣的杰出人士组成。为了更有效地管理,理事会分为全球理事会和中方理事会。它们在全球中国学术院工作中发挥重要作用,因为它不仅为其提供建议和指导,还将以多种方式发挥积极作用,包括推荐学术院的新院士,提高学术院的形象和声誉,推荐文章或书籍在环球世纪出版社的期刊上发表或由该社出版,为全球中国对话推荐主题和演讲者等等。

全球中国学术院的社会使命是超越学术领域,促进中国与世界其他地区之间的理解与合作。我们致力于鼓励年轻的政治和商业领袖积极参与全球对话,并通过培训使他们能够在全球社会的建设和治理中发挥重要作用,以基于知识的理性决策为基础,推动社会发展。我们的年度论坛——全球中国对话,为实现这一承诺提供了一个充满活力的对话平台。这一系列对话旨在促进中国及全球范围内的学者、政策制定者、商界领袖和公众之间的交流和互动。通过这些对话,我们希望为更加一体化、包容和开明的全球社会建设贡献力量。公众参与、知识传播和社会咨询是我们确保研究成果能够影响实践并推动全球社会进步的核心要素。我们还支持英国社会科学院(Academy of Social Sciences)发起的社会科学运动(Campaign for Social Science),致力于改善公共政策、促进社会发展,并提升人类生活质量。我们也积极支持英国学术院倡导的“未来语言”运动(Speak to the Future: The Campaign for Languages),旨在提高公众对语言学习及语言技能重要性的认识。

全球中国学术院的社会使命是超越学术领域,促进中国与世界其他地区之间的理解与合作。我们致力于鼓励年轻的政治和商业领袖积极参与全球对话,并通过培训使他们能够在全球社会的建设和治理中发挥重要作用

<sup>1</sup> 网址: <https://globalchinaacademy.org>。

<sup>2</sup> 网址: <https://globalchinaacademy.org/gca-board-trustees>。

<sup>3</sup> 网址: <https://globalchinaacademy.org/gca-council>。



用，以基于知识的理性决策为基础，推动社会发展。我们的年度论坛——全球中国对话，为实现这一承诺提供了一个充满活力的对话平台。这一系列对话旨在促进中国及全球范围内的学者、政策制定者、商界领袖和公众之间的交流和互动。通过这些对话，我们希望为更加一体化、包容和开明的全球社会建设贡献力量。公众参与、知识传播和社会咨询是我们确保研究成果能够影响实践并推动全球社会进步的核心要素。我们还支持英国社会科学院（Academy of Social Sciences）发起的社会科学运动（Campaign for Social Science），致力于改善公共政策、促进社会发展，并提升人类生活质量。我们也积极支持英国学术院倡导的“未来语言”运动（Speak to the Future: The Campaign for Languages），旨在提高公众对语言学习及语言技能重要性的认识。

### 全球中国学术院院士<sup>1</sup>

全球中国学术院致力于在全球范围内甄选并授予院士荣誉，以促进社会科学和人文学科领域关于中国的前沿研究。我们强调基于语言的研究方法，结合全球和比较视角，以推动学术使命的发展，深化人们对中国复杂的文化、社会和历史结构的理解。我们通过鼓励严谨的学术研究、促进思想交流，以及培育致力于公正探究和学术卓越的学术共同体，实现这一目标。我们通过旗下出版机构环球世纪出版社践行这一使命，致力于传播高水平的学术成果。作为一个独立且重要的出版平台，环球世纪出版社专注于出版未经审查的同行评审期刊和学术著作，进一步弥合中国与国际学术界之间的知识鸿沟。我们的学术追求根植于构建深刻而全面的对话，以塑造并丰富全球对中国的认知。

全球中国学术院院士包括：

- 创院院士和终身院士：他们于2021年全球中国学术院成立时，由全球中国学术院的创始名誉主席（英国和中国）、主席（英国和中国）及信托会授予该荣誉。这些院士曾是伦敦经济学院中国比较研究网学术咨询委员会成员、全球中国学术院理事会成员，或全球中国学术院出版物和对话活动的主要支持者。他们陪伴我们走过了获得新的法律地位的历程。

作为各自研究领域中的杰出学者，他们的参与和加入极大地提升了全球中国学术院在资助者、捐助者及其服务对象中的认可度和影响力。他们的研究领域涵盖人类学、中国研究、经济学、性别研究、历史学、法学、

---

<sup>1</sup> 网址：<https://globalchinaacademy.org/gca-fellowship>。

语言学、政治学和社会学等。他们来自澳大利亚、中国、法国、德国、印度、意大利、日本、台湾、英国和美国等国家或地区。

- 院士 (Individual Fellow) 荣誉旨在表彰在社会科学和人文学科领域, 从全球或比较视角研究中国并作出卓越贡献的杰出学者、知识分子、专家和专业人士。该荣誉授予在其研究领域具有国际影响力, 并在知识传播和学术交流方面发挥重要作用的学者和专业人士。作为全球中国学术院的院士, 个人不仅获得学术身份的认可, 还可加入一个全球性的跨学科学术网络, 与来自不同地区和研究领域的专家共同推动学术对话、知识转让和社会影响力。院士将有机会参与学术院主办的国际会议、学术出版项目及全球中国对话等重要学术交流活动, 并对学术院的发展和战略方向提供建议。院士们以其专业知识为全球中国学术院的成长和发展提供指导, 并积极贡献于环球世纪出版社及全球中国对话系列论坛, 共同推动中国研究的国际化进程。

- 副院士 (Associate Fellow) 荣誉旨在表彰在社会科学和人文学科领域, 特别是从全球或比较视角研究中国方面展现卓越潜力或正在崭露头角的学者、专家和专业人士。副院士身份旨在支持他们进一步深化研究, 拓展国际学术合作, 并促进知识交流和社会影响力的提升。副院士不仅获得学术认可, 还可参与重要的学术合作和国际交流机会, 助力其在学术影响力、知识传播和社会贡献方面的发展。通过这一荣誉, 全球中国学术院希望构建更广泛的学术网络, 共同推动中国研究在全球范围内的深化和传播。

- 单位院士 (Institutional Fellow) 荣誉是以表彰在社会科学和人文学科领域内, 从全球或比较视角研究中国并作出卓越贡献的学术机构或团体。这一荣誉授予致力于推动学术研究、知识转让和国际学术合作的机构, 包括大学、研究中心、智库、学术协会及相关学术组织。单位院士身份不仅代表着该机构在中国研究领域的学术影响力, 也体现了其在促进全球学术对话和知识共享方面的承诺。作为单位院士的机构将受邀参与全球中国学术院的学术网络, 优先获得学术合作机会, 包括出版支持、学术会议、全球中国对话等重要学术交流活动。此外, 单位院士还可以推荐其学者参与学术院的各类项目, 进一步推动跨文化和跨学科的合作。

全球中国学术院鼓励符合条件的学者或专业人士申请或被提名为院士或副院士, 同时欢迎符合条件的学术或专业机构申请或被提名为单位院士。我们期待与全球学术界及社会各界携手, 共同促进对中国的理解,

提升对中国研究的全球影响力，并为全球社会的建设与治理贡献知识与智慧。

相关信息可通过以下网页了解和获取：院士风采（建设中），院士名录，<sup>1</sup> 院士之家，<sup>2</sup> 院士待遇与义务，<sup>3</sup> 院士提名与申请，<sup>4</sup> 院士年费<sup>5</sup>（可退税：全球中国学术院已列入英国税务与海关总署（HMRC）认可的学术学会和专业组织，名单3）。<sup>6</sup>

### 全球中国对话系列<sup>7</sup>

全球中国对话系列年度论坛是由全球中国学术院与各种组织合作举办的核心活动。球中国对话是一个专注于“转文化”和社会创造的高端论坛。我们的目标是通过公开对话和讨论，增强公众对当前全球事务和共同利益的理解。我们通过跨学科和比较视野，在中外学者、知识分子、政商领袖、专家、专业人员、从业者以及感兴趣者之间的公开对话和讨论来实现这一目标。基于全球中国对话的“文明的对话”规则，我们鼓励双方彼此相互倾听、理解文化差异、尊重地方习俗、接受不同观点、承认人类共同的人性。这些规则尤其探讨由各国政府、国际组织、跨国公司、非政府组织以及公民为主题的新型全球治理模式，共建一个以和谐共生为基础的人类命运共同体。

过去和未来的对话主题如下：

2030 GCD XV: 全球可持续发展与安全治理

2029 GCD XIV: 全球能源治理与灾害管理

2028 GCD XIII 全球劳动与经济治理

2017 GCD XII 全球移民治理

2016 GCD XI: 全球数据治理

2025 GCD X: 全球教育治理

2024 GCD IX: 全球治理与人工智能

<sup>1</sup> 网址：<https://globalchinaacademy.org/fellows>。

<sup>2</sup> 网址：<https://globalchinaacademy.org/gca-fellows-home>。

<sup>3</sup> 网址：<https://globalchinaacademy.org/fellowship-benefits-obligations>。

<sup>4</sup> 网址：<https://globalchinaacademy.org/fellowship-nominations>。

<sup>5</sup> 网址：<https://globalchinaacademy.org/fellowship-subscriptions>。

<sup>6</sup> 见：<https://www.gov.uk/government/publications/professional-bodies-approved-for-tax-relief-list-3/approved-professional-organisations-and-learned-societies#g>。

<sup>7</sup> 网址：<https://globalchinaacademy.org/gca-events>。

2023 GCD VIII: 全球健康治理

2021 GCD VII: 全球治理改革

2019 GCD VI: 世界和平治理

2018 GCD V: 全球正义治理

2017 GCD IV: 一带一路——为了共同目标的转文化合作

2016 GCD III: 可持续性与全球气候治理

2015 GCD II: 转文化与新型全球治理

2014 GCD I: 中国现代化进程的经验教训与其它发展中国家和地区之比较。

到目前为止，我们已经按计划成功地举办了九届全球中国对话，正在筹办第十届全球中国对话，后面所拟的五届的主题可能会略微调整。

此外，全球中国学术院也组织了与中国比较视野和关于中国的社会科学和人文学科研究，以及与其学术和社会使命相一致的不同性质的活动。

#### 环球世纪出版社<sup>1</sup>

环球世纪出版社(GCP, 曾用名为全球中国出版社, 英国公司注册号: 08892970), 成立于2014年, 是首家致力于独立出版英汉双语的社会科学与人文学科学术和大众书籍及期刊, 并注重全球和比较视野下中国相关内容的出版社。

环球世纪出版社出版的范围广泛, 如学术期刊, 会议或基于主题的论文集, 研究专著, 丛书, 社科汉语教材以及工具书(彩印为主)。出版的形式多样, 如印刷版、电子版、音像, 网络及其移动网络版。作为全球中国学院的子公司, 本社的双语出版物服务于全球传播相关学术研究、知识传递和公共教育的目的。

开放获取期刊书籍: 在其开放获取<sup>2</sup>取模式下, 本社将其期刊和图书内容的80%免费提供给公众, 以促进学术交流和知识共享。这意味着读者可以免费访问和下载某些文章或期刊内容的一部分, 无需支付或订阅。我们同时也提供订阅模式, 为需要的读者提供更广泛的访问和服务。通过订阅, 读者可以获取期刊的全部内容, 特色或额外资源, 以及订阅者专享的其他优惠。

出版指南体例:《环球世纪出版社出版指南体例》<sup>3</sup>可在本社网站下载。

<sup>1</sup> 网址: <https://globalcenturypress.com>。

<sup>2</sup> 网址: <https://globalcenturypress.com/our-policies/open-access-policy>。

<sup>3</sup> 网址: <https://globalcenturypress.com/house-style-guide>。

其目的在于减少作者的作品从初稿到出版的麻烦。我们的体例大致遵循国际出版界的 APA（第 7 版）格式，还包括本社日益增长的双语编辑和排版经验。

英汉双语<sup>1</sup>：环球世纪出版在其出版物中采用了独特的方法来整合英汉双语出版。其双语版式和规则是近十年来与英汉两种语言的学者、平面设计师、编辑和校对和作者共同开发的。近年来，本社将这种体例应用于所有的期刊和书籍。本社有 DOI 授权，在每篇文章或每个章节都带有 DOI 号。在每本书的后面还附有双语信息，这也是本社独有的特色。

需要指出的是，我们致力于为环球世纪出版社的出版物提供双语信息，其核心原因在于保持学术的完整性。根据我们的研究，以中国知网（CNKI）数据库为基础，自 1980 年以来，中国社会学家共发表了 3801 篇关于从经典到当代的西方社会学的论文。其中，主要研究对象包括：

韦伯（1408 篇，占 37%）

布尔迪厄（542 篇，占 14.25%）

涂尔干（467 篇，占 12.28%）

吉登斯（447 篇，占 11.76%）

西梅尔（123 篇，占 3.24%）

帕森斯（112 篇，占 2.95%）

孔德（66 篇，占 1.74%）

哈维（65 篇，占 1.71%）

卢曼（52 篇，占 1.37%）

柯林斯（51 篇，占 1.34%）

在知网数据库中，中国社会学家对其余西方社会学家的研究占比不到 1%。这表明，中国社会学家的学术视野仍然相当局限。同时，由于大部分中文学术作品几乎没有被翻译为英文，中国社会学家大量富有洞见的研究成果几乎未被英语世界的社会学家所关注。<sup>2</sup>

环球世纪出版社开发了三种新锐学术期刊。它们是《全球中国比较研究》期刊（英文和中文版）、《社科汉语研究》期刊（中文版）和《语料库中国社科研究》期刊（中文和英文版），本社还出版《全球中国对话文集》

<sup>1</sup> 网址：<https://globalcenturypress.com/dual-language>。

<sup>2</sup> 谢立中，当代中国大陆的社会学理论研究：学习，探索与争鸣。《学习与探索》2017，6:39-52. XIE Lizhong, Research on Sociological Theories in Contemporary Mainland China: Learning, Exploration and Contending. Learning and Exploration, 2017, 6:39-52.



系列(英文和中文版)。

《全球中国比较研究》期刊<sup>1</sup>(年刊,英文和中文版)本刊创刊于2015年,发表原创的多学科和跨学科有全球视野的或关于中国的比较研究,涵盖社会科学和人文科学的广泛主题。除了纯学术内容,本刊也吸引对中国感兴趣的政策制定者和普通读者,旨在以创新的方式超越传统的学术界限,展现最优秀的学术成果。

《社科汉语研究》期刊<sup>2</sup>(年刊,中文版)本刊正式创刊于2021年,研究在学术背景下使用中文的情况,强调了精确翻译和中文社会科学跨语言研究中出现的问题的重要性。最大程度地减少跨文化研究中与翻译相关的风险,并加强了不同语言、文化和社群之间的对话。本刊力图准确翻译的承诺构成了有效的跨文化沟通的基础,确保语境的清晰性,并有助于全球社会科学知识和观点的交流。

《语料库与中国社科研究》期刊<sup>3</sup>(年刊,中文和英文版交替出版)本刊创刊于2019年,得到兰卡斯特大学ESRC社会科学语料库方法中心的创始主任托尼·麦克内里教授指导和国内外同行的支持。本期刊向中国社会科学领域引入创新的语料库方法。在大数据和全球数字复杂性的背景下,对该领域的挑战提供了一个发表相关研究学术交流的平台。

《全球中国对话系列文集》<sup>4</sup>(辑刊,英文和中文版)全球中国对话论坛旨在通过公开对话和讨论,利用转文化、跨学科和比较视野,增进对当前全球事务和共同利益的理解。《全球中国对话文集》的每一期都包括主持人和发言人的信息、主题和摘要,以及演讲和问答环节的内容。它还包括关于专题讨论、参与者、讨论和交流的照片。希望这种图文结合可以为感兴趣的读者保留动态对话,无论他们是否参加了论坛。

环球世纪出版社开发了八个专题图书系列,它们是:

中华概念<sup>5</sup>系列旨在用独特的中国元素丰富西方社会科学概念。通过重新审视如“bao”(互),“mianzi”(面子)和“guanxi”(互惠或恭敬的关系)等术语,将来自不同文化的成果融入传统的社会科学学科,增强世界的知识体系。

<sup>1</sup> 网址: <https://globalcenturypress.com/journal-china-global-comparative-perspectives-cn>。

<sup>2</sup> 网址: <https://globalcenturypress.com/journal-chinese-for-social-science-cn>。

<sup>3</sup> 网址: <https://globalcenturypress.com/journal-corpus-approaches-chinese-social-sciences-cn>。

<sup>4</sup> 网址: <https://globalcenturypress.com/global-china-dialogue-proceedings-series-cn>。

<sup>5</sup> 网址: <https://globalcenturypress.com/chinese-concepts-series-cn>。

中华话语<sup>1</sup>系列涵盖了围绕中国历史、文化、时事、语言和人民的话语研究。它主张一种跨学科、多视角、多方法的知识与中国文化相融合，并具有全球视野，桥接中国与世界其他地区之间的鸿沟，并为外界了解中国打开了一扇窗户。

读懂中国与世界<sup>2</sup>系列源起于一个题为“理解中国，与中国人沟通”的纪念费孝通诞辰100周年而举行的学术活动。旨在深入探讨中国和世界，并给予全面理解和合理解释，呼应了活动中的多维视角。

中国与中华比较视<sup>3</sup>系列拓展了《全球中国比较研究》期刊的范畴，在全球背景下探讨中国的思想、人民、文明、文化和语言等的比较研究。

中国社会科学全球化<sup>4</sup>系列旨在全球范围内推广杰出的中国社会科学著述，涵盖国内外社会科学家近一个世纪的努力。

“三只眼”转文化<sup>5</sup>系列通过作为转文化交流和相互理解领域的桥梁，作者检验他们对中国文化、非中国文化以及作为专业人士和从业者的专业和领域的理解。这种“三重视角”描述并解释了他们在中国和国外的日常生活和工作中不同文化和观念之间的碰撞与融汇合。

中国城镇化研究<sup>6</sup>系列探讨中国人口城镇化的延迟，强调了农民工和城市居民之间的差异，探讨中国如何致力于用可持续的、以人为本的政策解决这些问题。

新锐与前沿<sup>7</sup>系列通过探究各个领域的前沿研究和发展，为读者提供了一个了解和探讨全球最先进社科和人文话题的平台。

作为学术与专业学会出版商协会（The Association of Learned and Professional Society Publishers, ALPSP）的成员，全球中国学术院和环球世纪出版社正致力于推动高质量的学术出版，以全球化和双语化的方式促进知识传播，弥合中国与国际学术界之间的知识鸿沟。我们坚持学术严谨性，支持跨学科研究和思想交流，助力全球社会对中国的深入理解与合作。

人类已经步入数字时代，世界比以往任何时候都更需要读懂中国。机

<sup>1</sup> 网址：<https://globalcenturypress.com/chinese-discourse-series-cn>。

<sup>2</sup> 网址：<https://globalcenturypress.com/understanding-china-world-series-cn>。

<sup>3</sup> 网址：<https://globalcenturypress.com/china-chinese-comparative-perspectives-series-cn>。

<sup>4</sup> 网址：<https://globalcenturypress.com/globalization-chinese-social-sciences-series-cn>。

<sup>5</sup> 网址：<https://globalcenturypress.com/Transcultural-Experiences-Three-Eyes-series-cn>。

<sup>6</sup> 网址：<https://globalcenturypress.com/china-urbanization-studies-series-cn>。

<sup>7</sup> 网址：<https://globalcenturypress.com/cutting-edge-frontiers-series-cn>。

构更名的过程不仅是语言选择的调整，更体现了我们对如何以全球和比较视野，呈现国内外学者关于中国的社会科学与人文研究成果于全球知识体系中的深思与实践。我们将通过学术院院士、对话平台和出版阵地，为丰富和完善全球知识体系、促进人类和平贡献智慧与力量。

**常向群**，英国皇家艺术院院士、全球中国学术院院士及院长。全球中国学术院是一个总部设在英国的全球性院士制机构，致力于在人文和社会科学领域对中国进行独立、综合的研究。长期以来，她先后在英国和中国多所大学担任名誉教授、兼职教授、客座教授或高级研究员，包括伦敦大学学院、伦敦大学亚非学院、威斯敏斯特大学、伦敦政治经济学院、伦敦城市大学，以及南开大学、吉林大学、北京大学、中国人民大学、复旦大学、中山大学和东北大学等。她的中英文著述累计约300余万字，代表作包括：《马克思主义社会学论稿》（中文版共58万字，2018年；初版46万字，1992年）、《关系抑或礼尚往来：江村的互惠社会支持网和社会创造的研究》（中文简体字版54万字，2009年；英文版与繁体中文版，2010年）。她还主编了《社会建设：中国社会的一种发展模式》（英文版2014年；中英文增补版，2015-2018年），并与他人合作主编了三卷本《费孝通研究》（2015-2018年）。她还兼任环球世纪出版总编，主编《全球中国比较研究》期刊，《全球中国对话文集》辑刊，“中华概念”“中国社会科学全球化”“中国与中华比较视野”“‘三只眼’转文化”“新锐与前沿”等系列丛书，并负责四种学术期刊和八套系列丛书的中英双语出版事务。

**谢立中**，全球中国研究院中方院长，北京大学社会学系荣休教授，前系主任，中国社会学学会前副会长，东亚社会学协会副会长；《社会理论》杂志主编。他的主要著作包括《多元话语分析：社会研究的新途径》（2019），《社会现实的话语建构：以“新政”为例分析》（2012），《社会发展：理论、评价及政策》（2012），《走向多元话语分析：后现代主义理论对社会学的启示》（2009），《社会理论：反思与重建》（2006），《中国当代社会变迁概论》（2000），《社会发展的二元性》（1988）等，并发表了近100篇中文期刊论文。